

Nkanda wutheti wu Polo kuidi Timote

Thonono

¹ Polo, mvuala wu Yesu Klisto, mu lutumunu lu Nzambi mvulusi eto ayi lu Klisto Yesu diana dieto,

² mfidisidi nkanda kuidi Timote, muan'ama wu kiedika mu minu.

Bika nlemvo, mambote ayi ndembama bi Nzambi Tata ayi bi Klisto Yesu Pfumueto bibanga yaku.

Lubuka mu diambu di minlongi mi luvunu

³ Bu ndiba kuenda ku Maseduani, ndileba ti wuvuanda theti ku Efeso muingi wulubula batu bankaka babika longa malongi ma luvunu.

⁴ Babika singimina mu zinongo ayi mu bikhulu biobi kabisukanga ko bila mambu momo mantotulanga ziphaka vayi bika sia ti kisalu ki Nzambi, kidimu minu.

⁵ Tsukulu yi lutumunu beni yawu yayi: luzolo lolo luntotukilanga mu ntima wuvedila, ayi mu mayindu mamboti ma ntima ayi mu minu kikedika.

⁶ Batu bankaka bavengama mu mambu momo, bamana zimbala mu masolo maphamba.

⁷ Bawu batidi ba minlongi mi Mina ka diambu ko basi zaba ko mambu momo balembo tubi ayi momo balembo longi.

⁸ Muaki, tuzebi ti Mina midi mimboti enati milembo sadulu mu bufuana.

⁹ Bila tufueta zaba ti Mina misia vangulu ko mu diambu di batu basonga vayi mu diambu di batu bambimbi, mu diambu di bankua matingu, mu diambu di batu bobo banlenzanga Nzambi ayi bankua masumu, mu diambu di batu bobo bakambulu lukinzu ayi bobo bamonanga ko tsisi bima binlongo, mu diambu di bobo beti betanga madisa mawu ayi zingudi ziawu, mu diambu di mimvondi,

¹⁰ mu diambu di bankua kitsuza, mu diambu di babakala bobo bamvanganga kitsuza bawu na bawu ; mu diambu di bobo banyibaka batu, bankua luvunuayi bobo bavananga zitsila zi luvunu ayi mu diambu di bobo bankakabamvanganga mambu moso madi kimbeni ayi malongi ma kiedika.

¹¹ Malongi beni madi boso buididi Nsamu Wumboti wowo nditambula ; wowo wu nkembo wu Nzambi yi zikhini.

Nlemvo wu Nzambi mu diambu di Polo

¹² Minu ndieti vutudila Klisto Yesu matondo, Pfumu'eto. Niandiwukhindisa bu kamona ti ndidi wukuikama, bu kathula mu kisalu.

¹³ Ka diambu ko ti minu ndituama ba mvuezi, nyamisi ayi mfingi. Vayi ndimono kiadi bila mu kambu ku diela ndiba vangilanga mambu beni ayi mu kambu ku minu.

¹⁴ Ayi nlemvo wu Pfumu wumonika wuwombo va kimosi ayi minu ayi luzolo lolo luidi mu Klisto Yesu.

¹⁵ Diambu diadi didi dikuikama ayi difueni mu kikununu ti : “Yesu Klisto wuyiza va ntoto mu diambu di vukisa bankua masumu.” Mu bawu boso minu ndidi nsumuki wutheti.

¹⁶ Vayi ndimono kiadi mu diambu diadi: muingi mu minu mutu wutheti mu bankua masumu, Yesu Klisto kamonikisa mvibudulu andi yoso muingi ndiba kifuani kuidi bawu bela kunwilukila mu diambu di luzingu lukalumani.

¹⁷ Bika nzitusu ayi nkembo

biba kuidi ntinu wunzinga mu zithangu zioso ;
wu kakafuanga ko, kamonikanga ko.

Niandi kaka Nzambi,

mu zitsungi zioso

Amen !

Keba minu

¹⁸ Muan'ama Timote, kuidi ngeyo ndimvana lutumunu lualu boso buididi zimbikudulu ziozi zituama bikulu mu diambu diaku, muingi wunuana nduanunu yimboti bu singimini mu ziawu ;

¹⁹ bu wunkebanga minu ayi mayindu mamboti ma ntima momo batu bankaka bazimbisa ; bazimbisa minu.

²⁰ Mu bawu muidi Imene ayi Alekizandele, bandiyekula kuidi Satanamu diambu babika buela vuezanga.

2

Wutelo ku lusambulu

¹ Diawu, ndinlubudila tuamina mambu moso, bika theti ti zindombolo, zitsambulu, nata batu mu lusambulu ayi phutudulu yi matondo bivangama mu diambu di batu boso ;

² mu diambu di mintinu ayi babo badi mu bibuangu bizangama muingi tuzinga luzingu lu

ndembama ayi lu luvovomo mu khadulu yivedila ayi yi kambulu luvunu.

³ Bila didi diambu di mboti ayi di monisanga Nzambi, Mvulusi eto, khini.

⁴ Niandi tidi ti batu boso bavuka ayi batula ku diela di zabila mambu ma kiedika.

⁵ Bila Nzambi yimosi kaka yidi, ayi, phovi yimosi kaka yidi va khatitsika Nzambi ayi batu ; mutu beni Klisto Yesu.

⁶ Wukiyekula niandi veka mu diambu di kula batu boso. Kiawu kioki kimbangi kitelomono mu thangu yifuana.

⁷ Mu bila kioki minu ndibiekolo nlongi ayi mvuala. Makiedika ndintuba ; ndikadi vuna ; nlongi kuidi Bapakanu mu minu ayi mu mambu ma kiedika.

Buevi babakala ayi baketo bafueti kadila mu dibundu

⁸ Diawu thidi ti : babakala basambila mu bibuangu bioso ayi bavumunamioko miawu mivedila kuidi Nzambi mu kambu nganzi ayi ziphaka.

⁹ Thidi ti baketo bavuata minledi mu phuatulu yi mboti, mukukikulula ayi mu lukinzu. Babika viokisanga tezo mu khangusulu yi zitsuki, babika vuatanga bilunga bi nolo, minsanga voti minledi mithalu.

¹⁰ Vayi bika bavanga mavanga mamboti momo mamvanganga baketo bansadilanga Nzambi.

¹¹ Bufueni kuidi nketo mu longuka mu ndembama ayi mu bulemvo.

¹² Ndikadi vana minsua kuidi nketo mu longa voti yadila bakala. Vayi bika kaba dio sui.

¹³ Bila Adami niandi wuba wutheti mu vangu bosu Eva.

¹⁴ Ayi Adami kasia vunu ko vayi nketo bu kavunu, wubua mu masumu.

¹⁵ Vayi wela vuka mu mbutulu yi bana enati bantatamana diatila mu minu mu luzolo, mu bunlongo ayi mu kukikulula.

3

Mintuadisi mi Dibundu ayi bilandi biawu

¹ Diambu diadi didi dikuikama : “Woso mutu lembo tombi ba ntuadisi mu Dibundu ; niandi tidi kimalu kimboti.”

² Bufueni kуди ntuadisi mu ba mutu wukambulu tsembolo, kafueta ba bakala widi nketo wumosi kaka, kalendi ba phulu dia ayi nua ko, kafueta ba nkua nduenga ; kafueta ba mutu zebi kukiyala mu luzingu luandi, zebi yakula bumboti banzenza, zebi longa,

³ kanuanga malavu ko, kanuananga ko vayi widi nlembami, kasi nkua ziphaka ko, kasi khunia zimbongo ko.

⁴ Kaba mutu zebi diatisa bumboti nzo'andi, zebi nata bumboti bana bandi ku bulemvo ; mu lukinzu loso.

⁵ Vayi enati mutu kasi zaba diatisa nzo'andi ko, buna buevi kalenda kebila Dibundu di Nzambi e ?

⁶ Mutu beni kabika ba mutu wutambudi bosu phulusu muingi kabika baluniemo ayi kabika zengolo nkanu banga wowo wuzengolo Satana.

⁷ Muaki kafueta ba kimbangi kimboti va meso ma batu bobo badi ku nganda, muingi kabika fua tsoni ayi kabika bua mu ntambu wu Satana.

⁸ Bobuawu kuidi bisadi, bifueti ba mamvawu batu ba lukinzu, batu bantubanga mambu ma kiedika kaka, banuanga malavu mawombo ko, babakanga zimbongo mu luvunu ko.

⁹ Bafueti zaba lundanga mansueki ma minu mu mayindu mamboti ma ntima ayi mavedila.

¹⁰ Bafueti tuama totu, bosi basala bu bamonikini batu bakambulu tsembolo.

¹¹ Bobuawu baketo, mamvawu bafueti ba baketo ba lukinzu, batubidilanga batu ku ndambu ko, basi ko phulu yi dia ayi yi nua ko, bakuikama mu mambo.

¹² Bika bisadi biba babakala biba babakala bakuela nketo wumosi-wumosi kaka, bizaba di-atisa bumboti bana bawu ayi zinzo ziwu veka.

¹³ Bila babo bansala bumboti bammonikanga batu ba lukinzu ayi babeki diana dinneni mu minu kidi mu Klisto Yesu.

Mansueki mazabukusu

¹⁴ Ndilembo sonikina mambu mama bila diana didi uama mu vika kuiza kudingeyo ;

¹⁵ vayi enati ndikidi zingila diodi didi mu di-ambu wuzaba buevi wufueti zingila mu Nzo yi Nzambi, yoyi yidi Dibundu di Nzambi yi moyo, dikunzi ayi zingumunu ki kiedika.

¹⁶ Ayi mu kambu findisa ziphaka : mansueki ma luzitu lu Nzambi madi mannani.

Nzambi wumonika mu lunitu lu nsuni

Wukitulu wusonga mu pheve

Zimbasi zimmona

Wulongu muidi Bapakanu

Nzo yinwilukila,

Wutombolo mu nkembo.

4

Malongi ma Luvunu ma zithangu zitsuka

¹ Pheve weti kambanga bumboti ti mu zithangu zitsuka, batu bankaka bela loza malongi ma Pfumu ; bela singimina mu ziphevi zi luvunuayi mu malongi ma ziphevi zimbimbi.

² Bela zimbusu mu diambu di mayuya ma minlongi mi luvunu miomi mayindu ma mintima miawu matulu dimbu ki felo yi mbazu yingolo.

³ Bawu beta kandika batu babika kuela ayi babika dia bidia binkaka biobi bivanga Nzambi, bifueti diwungu va kimosi ayi phutudulu yi matondo kuidi minkhuikizi ayi kuidi batu bobo bazebi kiedika.

⁴ Bila kioso vangu ki Nzambi kidi kimboti ; ayi kuisi ko kima kioki kifueti lozo bu kidiwulu va kimosi ayi phutudulu yi matondo.

⁵ Bila kidi kibieko kinlongo mu mambu ma Nzambi ayi mu lusambulu.

⁶ Ngeyo sudikisa bumboti mambu mama kuidi bakhomba buna wela ba kisadi kimboti ki Klisto Yesu, kinzingilanga mu mambu ma minu ayi mu malongi mamboti momo wusudika.

⁷ Vayi loza zinongo zi buvungisi, ayi zitsangu zi phamba zi binunu bi baketo ; vayi wukiyekulanga mu kinzikanga Nzambi.

Kisadi kimboti ki Yesu

⁸ Bila bisavu biobi bidi mu diambu di yudusu nitu bisi mfunu wuwombo ko vayi kinzikanga mambu ma Nzambi mfunu kuidi mu mambu moso. Bila mu kinzikanga Nzambi muawu muidi tsila yi luzingu lu thangu yayi ayi luzingu lu nkuiza.

⁹ Mambu mama madi makuikama ayi mafueni mu tambulu.

¹⁰ Mu bila diodi tulembo sadila ayi tulembo nuanina bu tuntulanga diana dieto mu Nzambi yi moyo, niandi mvulusi wu batu boso vayi lutidi ba mvulusi wu batu bobo bakuikama.

¹¹ Kindisa mambu mama ayi longa mawu.

¹² Muaki mutu kabika lenza kiaku, vayi bika wuba kifuani kuidimikhuikizi mu thubulu, mu khadulu, mu luzolo ; mu minu ayi mu vedila.

¹³ Tuamina ndiza, wukiyekula mu tanganga masonuku, mu lubulanga batu ayi mu longanga.

¹⁴ Belanga mayindu mu dikaba di nlemvo diodi didi mu ngeyo ; diodi wutambula mu thangu mimbikudi mibikula ayi bakulutu bu batetika mioko.

¹⁵ Belanga mambu momo mayindu, ayi sadila mawu mu diambu batu bosobamona buevi weti kuendila ku ntuala.

¹⁶ Wukikeba ngeyo veka ayi keba malongi maku. Ba wukinda mu mamomo momo. Bila ngeyo vanga bobo buna wela kivukisa ngeyo veka ayi wela vukisabatu bobo beti ku wanga.

5

Zindubu mu diambu di mikhuikizi

¹ Kadi temina nunu mu kingolo vayi wunlubula banga dise diaku. Lubula bamatoko banga bakhomba zi babakala ;

² baketo bayunduka banga zingudi ; bandumba banga bakhomba zi baketo, mu buvedila boso.

Zindubu mu diambu di mafuola

³ Kinzikanga mafuola, momo madi mafuola mu bukiedika.

⁴ Vayi enati difuola dibeki bana voti batekolo, buna bika balonguka theti mu tuama vanga mavanga mawu ma kinzambi kuidi basi nzo awu. Buna buawu bobo bela vutudila mambote kuidi bambuta ziawu ayizikhaya ziawu bila diambu diodi dimmonisanga Nzambi khini.

⁵ Difuola diodi didi difuola di kiedika ayi widi niandi veka, wuntulanga diana diandi mu Nzambi builu ayi muini. Wuntatamananga mu zindombolo ayi mu lusambulu.

⁶ Vayi difuola dinzingilanga mu makhini didi difua, ka diambu ko dilembo zingi.

⁷ Kindisa mambu mama muingi bakambu tsembolo.

⁸ Vayi enati mutu kasadisanga ko basi dikanda diandi, viokila basi nzo andi buna niandi wuluzodi minu ayi mutu wowo viatukidi mutu wukambuwilukila mu mambu mambimbi.

⁹ Kadi difuola dilendi sonoko ko mu nkanda wu mafuola enati kadukisi ko makumasambanu ma mimvu ayi enati kasia kuelo ko kuidi bakala dimosi.

¹⁰ Kafuetai telumunu kimbangi mu diambu di mavanga mandi mambote, enati wuyundula bumboti bana bandi, enati wuyakula bumboti banzenza, enati wusukula malu ma banlongo, enati wusadisa batu baba mu ziphasi voti wuvanga mavanga mambote ma phila mu phila.

¹¹ Vayi kadi kikinina sonika mafuola makidi bana balezi ; bila zitsatu ziawu zilenda ku bavambisa mu kisalu ki Klisto ayi belabuela tomba kuela.

¹² Buna bela tambula thumbudulu bila baloza minu kiawu kithete.

¹³ Baketo beni beti longuka bumolo bu beti viokisa thangu mu kuenda diengilanga mu zinzo zingana ; bika zia ti bumolo kaka vayibeti kotanga mu mambu mangana, bu beti tuba mambu makambulu fuana.

¹⁴ Diawu thidi ti mafuola makidi bana balezi makuela kuawu ; mabuta bana, makeba zinzo ziwu mu diambu di bika vana diluaku kuidi bambeni mu diambu di vueza.

¹⁵ Bila bawombo bankaka bavengama mu diambu di landakana Satana.

¹⁶ Enati nkhuikizi wu bakala voti wu nketo beki mafuola mu nzo andi, buna bika kama sadisanga ayi mabika singimina mu dibundu muingi dibundu dibaka bu sadisila momo madi khatika mafuola.

Bakulutu mu dibundu

¹⁷ Bika bakulutu bobo bandiatisanga bumboti dibundu batambula mfutu mu zikhumbu zizole, viokila bobo bakiyekula mu samuna mambu ma Nzambi ayi mu longa.

¹⁸ Bila masonuku meta tuba ti: *Kadi kanga munu wu ngombi bu kandiata zitheti zi ble ayi kisadi kifueni mu tambula mfutu andi.*

¹⁹ Enati biza kufundila nkulutu wu Dibundu, lenda kikinina mambu beni enati mfundi neti bambangi buadi voti zitatatu.

²⁰ Mu diambu di batu bobo bamvolanga masumu, wuba temina va meso mabatu boso muingi bankaka bamona boma.

²¹ Minu ndikutumina va meso ma Nzambi ayi ma Klisto Yesu ayi mazimbasi zisobolo, mu keba

mambu momo mu kambu thalu zizi ayi mu kambu tulaluviakunu kuidi batu.

²² Kadi kuenda thinu mu tetika mutu mioko, kadi fubakana mu masumu ma batu bankaka. Wukikeba ngeyo veka wuvedila.

²³ Bika buela nuanga wo nlangu yi nlangu kaka vayi nuanga ndambu yi vinu mu diambu di dikutu diaku, ayi mu diambu di kambu kuaku ku buvini ku zithangu ka thangu.

²⁴ Masumu ma batu bankaka meta monika tumina basambusu vayi bankakamamonikanga ku nzimunina.

²⁵ Bobuawu, mavanga mamboti meti monikanga mu nsualu vayi momo mambimbi malendi baka bu suamina ko.

6

Mimvika ayi bapfumu

¹ Bika batu bobo badi ku tsi luyalu lu kivika, bakinzika bapfumu ziawumu bufuana muingi dizina di Nzambi ayi malongi meto mabika vuezoo.

² Mimvika miomi midi ku tsi luyalu lu bapfumu ziozi ziwilukila mibika lezanga bapfumu ziawu mu diambu badi bakhomba mu Klisto. Vayi miluta kuba sadilanga bu badi batu bawilukila ayi bakundi ba luzoloba Nzambi.

Minlongi mi luvunu ayi mi kiedika

Mawu momo mambu fueti longa ayi fueti lubula.

³ Enati vadi mutu weti longa mambu mavenga, ayi kakadi singimina mu mambu ma kiedika ma Pfumu'eto Yesu Klisto ayi mu malongi madedakana mukhinzukulu yi Nzambi ;

⁴ buna mutu beni widi nkua luniemo, kasi zaba kadi diambu ko, vayi kimbevo kidi yandi kiyuvulanga biuvu ayi kifindananga ziphaka mambutanga kikhenene, minzonza ; bifingu ayi bimbanzila ;

⁵ ziphaka ziphamba zi batu basumuka mu diela diawu ayi bakambulu kiedika, beti banzila ti kinzikanga Nzambi yidi tho yi bakilanga ndandu.

⁶ Muaki bukiedika ti kinzikanga Nzambi yidi ndandu yinneri enati wummonanga khini mu biobi bidi yaku.

⁷ Bila bukiedika tusia nata kadi kima ko va nza ayi tulendi natakadi kima bu tuela botuka va nza.

⁸ Vayi bu tubeki bidia ayi minledi mivuata, biobi bifueni kaka kuidi beto.

⁹ Bobo batidi ba zimvuama bawu beti luta bua mu ziphukumunu ayi mu mintambu, mu zinzinunu zi buvungisi ziwombo ayi zimbimbi ziozizinatanga batu ku mbivusu ayi ku nzimbala.

¹⁰ Bila “luzolo lu mbongo luidi muanzi wumbutanga mambu moso mambimbi.” Bankaka bu banuanina mu baka ziwu, bazimbala mu minu ; bakimonisa ziphasi ziwombo. Nuana nduanunu yimbote yi minu.

¹¹ Vayi ngeyo mutu wu Nzambi, tina mambu momo. Landakana busonga, kinzikanga Nzambi, minu, luzolo, mvibudulu, lembama.

¹² Nuana nduanunu yimbote yi minu, zimbidila luzingu lukalumani, bila ngeyo wutelo mbila mu diambu di luawu ; ayi mu diambu di luawu wuteimina kimbangi kimboti va meso ma bambangi bawombo.

¹³ Ndikutumina va meso na Nzambi, wuzingisanga bima bioso, ayi va meso ma Klisto Yesu,

wutelama kimbangi ki kitoko va meso ma Ponse Pilatu :

¹⁴ mu diambu wukeba lutumunu lualu mu kambu ditona ayi tsembolo natemu lumbu kiela monika Pfumu eto Yesu Klisto,

¹⁵ mutu wowo Nzambi kela totula mu thangu yifuana.

Niandi kaka mutu wu zikhini ayi wulenda vanga mammo maka zodidi.

Ntinu wu mintinu ayi Pfumu yi bapfumu

¹⁶ Niandi kaka, ka kafuanga ko, wumvuandanga va kienzila

kilendi baka bu fikumunu ko.

Mutu kammuenieti ko

ayi mutu kalendi kummona ko.

Niandi vuidi nzitusu

ayi lulendo mu mimvu mioso.

Amen !

Zindubu kuidi zimvuama

¹⁷ Lubula zimvuama zi thangu yayi ti babika ba luniemo ayi babika tula diana diawu mu kimvuama kieti suka, vayi batula diana diawu mu Nzambiwukutuvananga bima bioso mu kimvuama muingi beto tu bisadila.

¹⁸ Wuba kamba bavanga mamboti, baba zimvuama mu mavanga mamboti, bika baba bakubama mu kaba kuidi bankaka mu ntima wu luzolo.

¹⁹ Mu nzila yoyo balenda kukikubikila kiuka kingolo mu diambu diawu. Kiuka kioki kiela ba fondasio mu thangu yidi ku ntuala muingi basimbidila luzingu lu kiedika.

Zindubu zi tsuka

²⁰ Timote, keba bumbote mamu ma bayekudila ; tina mambu ma phamba ayi makambulu ma kinzambi ; tina ziphaka zi buvungisi ziozi beti tedila nzayilu vayi yidi nzayilu yi luvunu.

²¹ Bila bankaka bu bakikinina nzayilu yoyi, bazimbala mu minu.

Bika nlemvo wubanga yeno.

**Biblica® Open Nkanda wu Moyo, Nguizani
Yimona ayi Minkunga 2002**
**The New Testament and Psalms in the Yombe language
of the Democratic Republic of the Congo: Biblica®
Open Nkanda wu Moyo, Nguizani Yimona ayi
Minkunga 2002**

copyright © 2002 Biblica, Inc.

Language: Kiyombi

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Nkanda wu Moyo™, Nguizani Yimona ayi Minkunga

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueta sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Buku yayi yikubuku mu minsua mi Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CCBY-SA mu bukufi) mu nza yi mvimba. Woso mutu tidi mona minsua beni, buna kakota mu nzila nsinga <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> voti kafidisa nkanda kudi Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® Kidi dimbu ki kisalu ki Biblica, Inc. Woso mutu tidi sadila kiawu buna kafueta sonika nkanda kudi Biblica, Inc mu diambu di baka nsua. Mu minsua mi CC BY-SA, busi fuana ko bangula, buela voti botula kima mu buku yayi, yayi wulenda kuaku sonikisa, wokisa ayi tembukisa buku beni mu monisa dimbu ki Biblica®. Enati bangudi voti buedidi kima, buna ufueta botula dimbu ki Biblica® mu buku yoyi mesonika, ayi ufueta monisa zimbangudulu ziaku ayi monisa kisalu kiaku mu phila yayi : “Buku yayi yituka mu buku yi Biblica, Inc. yoyi woso kuandi mutu kalenda tala voti baka mu kambu sumba mu nzila nsinga www.biblica.com ayi kota mu open.bible.”

Bufueta mu monisa kimbangi ki mi nsua voti copyright va buangu kioki kikubuku mu buku mu phila yayi:

Biblica® Open Nkanda wu Moyo™, Nguizani Yimona ayi Minkunga

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueti sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ufueti kubika buku aku mu minsua mi CC BY-SA.

Enati tidi lubula Biblica, Inc. mu ma tedi mbangudulu aku yi buku yayi, buna fueti solula yetu mu nzila nsinga <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Nkanda wu Moyo, Nguizani Yimona ayi Minkunga™

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueti sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 19 Apr 2023

b7ee878d-13e9-51c4-b63a-f1213df5ddb9